SWISS EXPERTS
Chambre suisse des experts judiciaires techniques et scientifiques
Schweizerische Kammer technischer und wissenschaftlicher Gerichtsexperten
Camera svizzera degli esperti giudiziari tecnici e scientifici
Swiss Chamber of Technical and Scientific Forensic Experts

Aufnahmegesuch / Demande d'admission

Zieglerstrasse 29, CH-3007 Bern
T 031 838 68 68, F 031 838 68 78
www.swiss-experts.ch, office@swiss-experts.ch

SWISS EXPERTS

PERSÖNLICHE ANGABEN / DONNÉES PERSONELLES:

Name, Vorname / Nom, prénom:.....

Strasse / Rue:.....

PLZ / Ort / N° postal / Domicile / Kanton / Canton: .....

Telefon / Téléphone: .....

Telefax / Téléfax: .....

Berufstitel / Titre professionnel: .....

Jahrgang / Année de naissance: .....

Heimatort / Commune d'origine: .....

Firma / Entreprise:.....

Strasse / Rue:.....

PLZ / Ort / N° postal / Domicile / Kanton / Canton: .....

Telefon / Téléphone: .....

Telefax / Téléfax: .....

E-Mail: .....

Internet:.....

Berichtsprache / Langues: .....

Berufliche Ausbildung / Formation professionnelle:

-.....

-.....

-.....

-.....

-.....

REFERENZPERSONEN / PERSONNES DE RÉFÉRENCE:

-.....

-.....

-.....

ANGABEN ÜBER DIE EXPERTENTÄTIGKEIT
RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ACTIVITÉ EN TANT QU'EXPERT(E)

Arbeitsgebiet (gemäss Liste): Domaine d'activité (selon liste):	Individuelle Leistungen auf dem Arbeitsgebiet: Prestations individuelles dans le domaine d'activité:
-	- .....
	- .....
	- .....
-	- .....
	- .....
	- .....
	- .....
-	- .....
	- .....
	- .....

MITGLIEDSCHAFTSKATEGORIE / CATEGORIE DE MEMBRE

☐ Ich bewerbe mich als ordentliches Mitglied / Je pose ma candidature comme membre ordinaire

In diesem Fall sind folgende Dokumente beizulegen:
Dans ce cas, les documents suivants sont à joindre:

- ☐ Mindestens drei von der Bewerberin oder vom Bewerber für Gerichte erstellte, anonymisierte Gutachten mit Einwilligung des Auftraggebers. / Avec l'accord du mandant, au moins trois rapports d'expertise anonymisés établis par le candidat pour des tribunaux.
- ☐ Lebenslauf und Referenzen / un curriculum vitae et des recommandations
- ☐ Auszug aus dem Zentralstrafregister / extrait du casier judiciaire

☐ Ich bewerbe mich als assoziiertes Mitglied / Je pose ma candidature comme membre associé

In diesem Fall sind folgende Dokumente beizulegen:
Dans ce cas, les documents suivants sont à joindre:

- ☐ Mindestens drei von der Bewerberin oder vom Bewerber erstellte anonymisierte Gutachten mit Einwilligung des Auftraggebers. / Avec l'accord du mandant, au moins trois rapports d'expertise anonymisés établis par le candidat.
- ☐ Lebenslauf und Referenzen / un curriculum vitae; des références
- ☐ Empfehlungsschreiben / une lettre de recommandation
- ☐ Auszug aus dem Zentralstrafregister / un extrait du casier judiciaire
- ☐ Teilnahmebestätigung von mindestens zwei von der Kammer oder von Zertifizierungsorganen organisierten Seminarien. / Les attestations de participation à au moins deux séminaires organisés par la Chambre ou par des instances de certification agréées.

☐ Ich bin eine zertifizierte Expertin oder ein zertifizierter Experte / Je suis un expert certifié

Von der Swiss Experts Certification SA (SEC) zertifizierte Expertinnen und Experten brauchen keine Unterlagen einzureichen, sofern Sie einwilligen, dass der Vorstand in das Zertifizierungsdossier Einsicht nehmen darf.

Les experts certifiés par la Swiss Experts Certification SA (SEC) sont dispensés de fournir des documents s'ils autorisent le comité à prendre connaissance de leur dossier de certification.

☐ Ich willige ein, dass der Vorstand der Schweizerischen Kammer technischer und wissenschaftlicher Gerichtsexperten im Zertifizierungsdossier Einsicht nehmen darf.

J'autorise le comité de la Chambre suisse des experts judiciaires techniques et scientifiques à prendre connaissance de mon dossier de certification

ZERTIFIZIERUNG (FREIWILLIG) / CERTIFICATION (FACULTATIF)

☐ Ich möchte mich von der Swiss Experts Certification SA (SEC) als Gerichtsexpertin oder Gerichtsxperte zertifizieren lassen und bestelle hiermit das Antragsformular.

Je désire me faire certifier par la Swiss Experts Certification SA .(SEC) comme expert d'organes judiciaires et vous prie de me faire parvenir la formule de demande.

☐ Ich möchte mich als technische(n) und wissenschaftliche(n) Expertin/Experten zertifizieren lassen und bestelle hiermit das Antragsformular.

J'envisage de me laisser certifier en tant qu'expert(e) technique et scientifique et vous prie de me faire parvenir le formulaire de demande de certification.

Der/Die Unterzeichnete beantragt seine/ihre Aufnahme als Mitglied von SWISS EXPERTS, Schweizerische Kammer Technischer und Wissenschaftlicher Gerichtsexperten. Er/Sie hat von den Statuten Kenntnis genommen und verpflichtet sich, die Expertisen im Rahmen seiner/ihrer fachlichen Zuständigkeit zu erstatten.

Le (la) soussigné(e) demande son admission en tant que membre de SWISS EXPERTS, Chambre Suisse des experts judiciaires techniques et scientifiques. Il a pris connaissance des statuts et s'engage à effectuer des expertises dans le cadre de sa compétence professionnelle.

Ort / Datum: Lieu / Date:	Unterschrift: Signature:
……	……

SWISS EXPERTS
Chambre suisse des experts judiciaires techniques et scientifiques
Schweizerische Kammer technischer und wissenschaftlicher Gerichtsexperten
Camera svizzera degli esperti giudiziari tecnici e scientifici
Swiss Chamber of Technical and Scientific Forensic Experts

Liste der Arbeitsgebiete / Domaines d'activité

Zieglerstrasse 29, CH-3007 Bern
T 031 838 68 68, F 031 838 68 78
www.swiss-experts.ch, office@swiss-experts.ch

Fachgebiete

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
1	Bauwesen	Secteur de la construction	Scienza delle costruzioni	Construction
2	Chemie	Chimie	Chimica	Chemistry
3	Diverse	Divers	Diversi	Various Services
4	Elektrotechnik	Electrotechnique	Elettrotecnica	Electronics
5	Forensische Wissenschaften	Sciences judiciaires	Scienze forensiche	Forensic Sciences
6	Humanmedizin, Zahn- und Tiermedizin			Medicine, Dental-and Veterinary medicine
7	Informatik	Informatique	Informatica	Informatics
8	Kunst, Wertsachen	Art et objets de valeur	Arte / Oggetti di valore	Art / Valuables
9	Logistik, Verkehr, Transport	Logistique/Circulation/Transport	Logistica / Traffico / Trasporti	Logistics / Traffic / Transport
10	Maschinentechnik	Construction de machines	Costruzione di macchine	Machine engineering
11	Spezialgebiete	Domaines spécialisés	Campi speciali	Special Areas
12	Treuhand, Bank, Versicherung	Fiduciaire / Banque / Assurances	Fiduciaria / Settore bancario / Assicurazioni	Trustee Services / Bank / Insurances
13	Unfallanalysen	Analyse des accidents	Analisi infortunistiche	Accident analysis
14	Vermessung, Umwelt	Mensuration / Environnement	Topografia / Ambiente	Survey / Environment
15	Sicherheit, Brand, Explosionen	Sécurité / Incendies / Explosions	Sicurezza / Incendio / Esplosioni	Safety / Fire / Explosions

Spezalisierungen

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
1	**Bauwesen**	**Secteur de la construction**	**Scienza delle costruzioni**	**Construction**
	Abwasser	Eaux usées	Acque residuali	Sewage
	Architektur	Architecture	Architettura	Architecture
	Bauabnahmen	Rèception de construc-tions	Collaudo	Acceptance of construction work
	Baugrund	Sol de construction	Meccanica dei suoli	Building ground
	Bauingenieurwesen	Génie civil	Genio Civile	Civil Engineering
	Baukosten	Coûts de construction	Costi di costruzione	Building costs
	Baumängel	Dèfauts de construction	Danni costruttivi	Building deficiencies
	Bauphysik	Physique des construc-tions	Fisica delle costruzioni	Building physics
	Bauplanung	Planification	Progettazione	Planning of building work
	Bauschäden	Dommages aux construc-tions	Danni dalle costruzioni	Building damages
	Bauwerkstoffe	Matériaux de construction	Materiali di costruzione	Building materials
	Bodenbeläge	Revêtements de sols	Rivestimento di pavimenti	Floor finish
	Bohrtechnik	Technique de forage	Tecnica della perforazione	Drilling technique
	Brandschutz	Protection contre l'incen-die	Protezione contro l’incendio	Fire prevention
	Dächer	Toits	Tetti	Roofs
	Energietechnik	Technique de l'énergie	Gestione energetica	Energy technology
	Erdbau	Constructions en terre	Costruzioni in terra	Earthworks
	Erdbaumechanik	Mécanique des sols	meccanica del terreno	Earthwork mechanics
	Erdbebensicherungen	Protection antisismique	sicurezze al sisma	Earth quake safety

Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
Erschütterungen	Vibrations	Vibrazioni	Shock and vibrations
Estriche (Unterlagsböden)	Surfaces de support	Pavimenti	Attics (floor finish)
Fassaden, Wände, Sicht-mauerwerk	Façades, parois, maçonne-rie apparente	Facciate, Pareti, Murature facciavista	Façades, veneers, walls, brickwork
Felsbau, Tunnelbau	Construction en rocher, construction de tunnels	Costruzioni in roccia e gallerie	Rock construction work, tunnelling
Felsmechanik	Mécanique des roches	meccanica delle rocce	Rock mechanics
Fenster, Verglasungen, Wintergärten, Fassaden	Fenêtres, vitrages, jardins d'hiver, façades	Verande (serre), Facciate	
Geologie	Géologie	Geologia	Windows, glazing, winter-gardens, façades
Geotechnik	Géotechnique	Geotecnica	Geology
Geothermie	Géothermie	Geotermica	Geotechnology
Gewässer	Eaux (hydrologie)	Acque luride	Geothermal engineering
Glasbau	Verre	Vetro	Waters
Grundbau	Fondations	Tecnica delle fondazioni	Glass construction
Haustechnik	Techniques du bâtiment	Impiantistica	Ground work
Hochbau	Bâtiment	Edilizia	Buidling technology
Hoch-und Tiefbau	bâtiment et infrastructures	Sopra e sottostrutture	Superstructure and under-ground work, struc tural and civil engineering
Holzbau	Constructions en bois	Costruzioni in legno	Wood construction work
Hydrogeologie	Hydrogéologie	Idrogeologia	Hydrogeology
Immobilien	Biens immobiliers	Beni immobiliari	Building property
Innenausbau	aménagement intérieur	riattazione interna	Completion of the interior
Isolation	Isolation	Isolazione	Insulation
Kältetechnik	Technique du froid	Tecnica del freddo	Cryo technology

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Korkbeläge	Revêtements en liège	Rivestimento di sughero	Cork carpeting
	Laminat	Laminès	Laminato	Laminated materials
	Liegenschaftsschätzungen	Estimations immobilières	Stime immobiliari	Real estate assessment
	Metallbau	Construction mètallique	Carpenteria metallica	Metal construction
	Parkett	Parquet	Parquet	Parquet flooring
	Projektmanagement	Management de projet	Gestione del progetto	Project management
	Renovation	Rénovation	Restauro	Renovation
	Rohstoffe	Matières premières	materiali grezzi	Raw materials
	Sanierung	Assainissement	Risanamento	Restoration
	Schatzungen	Estimations	Stime	Assessment, valuation
	Schreinerarbeiten	Menuiserie	Lavori di falegname	Carpenter work
	Sprengtechnik	Technique de minage	Tecnica di brillamento	Blasting
	Stahlbau, Metallbau	Constructions métalliques	Costruzioni in acciaio e metallo	Steel construction, metal construction
	Staudämme	Digues	Dighe	Dams
	Staumauer	Barrage	Diga	Retaining walls
	Tragkonstruktionen	Structures porteuses	Strutture portanti	Load bearing constructions
	Tunnelbau	Tunnels	Gallerie	Tunnelling work
	Untertagbau	Constructions souterraines	Costruzioni in sotterraneo	Subsoil work
	Wasser	Eau	Acqua	Water
2	**Chemie**	**Chimie**	**Chimica**	**Chemistry**
	Korrosion	Corrosion	Corrosione	Corrosion

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Chemie	Chimie	Chimica	Chemistry
3	**Diverse**	**Divers**	**Diversi**	**Various Services**
	Allgemein	Général	Generale	General
	Betriebsorganisation und Automation	Organisation d'entreprise et automation	Organizzazione gestionale e automazione	Company organisation and automation
	Erstellung von Sanierungs-plänen und Kostenschät-zung	Etablissement de plans d'assaimissement et devis estimatif	e stima die costi	Preparation of restoration plans and estimation of cost
	Forensische Wissenschaf-ten	Sciences judiciaires	Scienza giudiziaria	Forensic matters
	Identifikation	Identification	Identificatione	Identification
	Kultur-und Vermessungs-ingenieurwesen	Géomatique et génie rural	Ingegnere rurale e topo-grafo	Cultivation and survey engineering
	Langzeitmessung des Raumklimas per Datenlog-ger	Mesure à long terme du climat d'un local à l'aide d'un enregistreur de don-nées		Computer aided long-term recording of room climate
	Leckortung per Wärmebil-dung	Repèrage des fuites par dégagement de chaleur	Individuazioni ponti termi-ci	Leakage detection by thermal screening
	Mediation	Médiation	Mediazione	Mediation
	Oenologie	Oenologie	Enologia	Oenology
	Patente, Lizenzen	Brevets et licences	Brevetti, licenze	Patents, licensing
	Roboter	Robots	Robotica	Robotics
	Techniken	Techniques	Tecniche	Techniques
	Tiefbau	Infrastructures	Sottostrutture	Underground construction
	Versicherungen	Assurances	Assicurazioni	Insurances
4	**Elektrotechnik**	**Electrotechnique**	**Elettrotecnica**	**Electronics**
	Akkumulatoren	Accumulateurs	Accumulatori	Accumulators
	Batterien	Batteries	Batterie	Batteries

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Bio-Elektrik	Bioélectricité	Bioelettronica	Bio-electricity
	Elektronik	Electronique	Elettronica	Electronics
	Elektrophysik	Physique de l'électricité	Fisica elettronica	Physics of electricity
	Energieerzeugung	Production d'énergie	Produzione di energia	Energy generation
	Energienetze	Réseaux énergétiques	reti di nergia	Energy networks
	Energiespeicherung	Stockage d'énergie	Immagazzinamento di energia	Energy storage
	Energietechnik	Technique de l'énergie	Tecnica energetica	Energy technology
	Energieumwandlung	Transformation de l'énergie	Trasformazione di energia	Energy conversion
	Energieverteilung	Distribution de l'énergie	Distribuzione di energia	Energy distribution
	Energiewirtschaft	Economie de l'énergie	Economia energetica	Energy economics
	Freileitungen+Kabel	Lignes aériennes et câbles	Condotte+cavi	Areal cables, cables
	Hochspannung	haute tension	Alta tensione	High tension
	Kernkraft	Energie nucléaire	Nucleare	Nuclear energy
	Niederspannung	Basse tension	Bassa tensione	Low tension
	Nuklearwesen	Génie nucléaire	Ingegneria nucleare	Nuclear technology
	Stromtarif	Tarif du courant électrique	Tariffa della corrente	Electricity tariff
5	**Forensische Wissenschaften**	**Sciences judiciaires**	**Scienze forensiche**	**Forensic Sciences**
	Kriminalistik	Criminalistique	Criminalistica	Criminalistics
6	**Humanmedizin, Zahn- und Tiermedizin**			**Medicine, Dental-and Veterinary medicine**
	Arbeitsmedizin	Médecine du travail	Medicina del lavoro	Occupational medicine
	Betäubungsmittel	Stupéfiants	Stupefacenti	Narcotics

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Gesundheit	Santé	Sanità	Health
	Humanmedizin	Médecine humaine	Médecine humaine	Medicine
	Hygiene	Hygiène	Igiene	Hygiene
	Lebensmittel	Alimentation	Alimentazione	Food
	Medizin	Médecine	Medicina	Medicine
	Medizinische Ausrüstung	Equipements médicaux	Equipaggiamento medico	Medical equipment
	Nahrung	Alimentation	Alimentazione	Nourishment
	Pharmazeutik	Pharmacie	Farmacia	Pharmaceutics
	Pharmazeutika	Produits pharmaceutiques	Farmaceutica	Pharmaceutic products
	Rechtsmedizin	Rechtsmedizin	Rechtsmedizin	Rechtsmedizin
	Sicherheit, Gesundheit	Sécurité, santé	Sicurezza, sanità	Safety, health
	Toxikologie	Toxicologie	Tossicologia	Toxicology
	Trauma	Traumatisme	Trauma	Trauma
	Veterinärmedizin	Médecine vétérinaire	Medicina veterinaria	Veterinary Medicine
7	**Informatik**	**Informatique**	**Informatica**	**Informatics**
	Bauelemente	Eléments de construction	Elementi di costruzione	Building elements
	Baugruppen	Groupes de contruction	Gruppi o moduli di costruzione	Groups of building elements
	Computer	Computer	Computer	Computer
	Datenbanken	Bases de données	Banca dati	Data banks
	Datentechnik	Techniques des données	Tecnica dei dati	Data technology
	EDV Anlagen	Installations de traitement des données	Impianti EDV di elaborazione elettronica dei dati	Data processing systems

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Fernsehen	Télévision	Televisione	Television
	Funktechnik	Technique de radiodiffusion	Tecnica radiotrasmissione	Wireless technology
	Hardware	Hardware	Hardware	Hardware
	Informatik	Informatique	Informatica	Informatics
	Informationstechnik	Technique de l'information	Tecnica dell'informazione	Information Technology
	IT-Technik	Technique IT	Tecnica IT	Information Technology
	Kommunikationstechnik	Technique de communication	Tecnica della comunicazione	Communication technology
	Mess+Prüftechnik	Technique de mesure et controle	tecnica della misurazione e verifica	Measurement and testing methods
	Nachrichtentechnik	Technique d'informations	tecnica delle notizie	Communication technology
	Navigation+Rechner	Navigation+calculateur	Navigazione+Calcolatore	Navigation and computer
	Regeltechnik	Technique régulation		Control technology
	Software	Software	Software	Software
	Systemtechnik	Technique du système	Tecnica di sistema	Systems engineering
	Telekommunikation	Télécommunication	Telecomunicazione	Telecommunication
8	**Kunst, Wertsachen**	**Art et objets de valeur**	**Arte / Oggetti di valore**	**Art / Valuables**
	Antiquitäten	Antiquités	Antichità	Antiques
	Denkmalpflege1	Denkmalpflege1	Denkmalpflege1	Denkmalpflege1
	Dokumente	Documents	Documenti	Documents
	Echtheitsprüfung	Vérification de l'authenticité	Esami di autenticità	Check of authenticity
	Edelsteine	Pierres précieuses	Pietre preziose	Gems
	Gemälde	Tableaux	Dipinto	Paintings

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Gemmologie	Gemmologie	Gemmologia	Gemnology
	Kunst	Art	Arte	Art
	Malerei	Peinture	Pittura	Painting
	Musik	Musique	Musica	Music
	Musikinstrumente	Instruments de musique	Strumenti musicali	Musical instruments
	Numismatik	Numismatique	Numismatica	Numismatics
	Orientteppiche	Tapis d'Orient	Tappeti orientali	Oriental carpets
9	**Logistik, Verkehr, Transport**	**Logistique/Circulation/Transport**	**Logistica / Traffico / Trasporti**	**Logistics / Traffic / Transport**
	Aerodynamik	Aérodynamique	Aerodinamica	Aerodynamics
	Aufzüge	Ascenseurs	Ascensori	Elevators
	Automobile	Automobiles	Automobili	Automobiles
	Aviatik	Aviation	Aviazione	Aviation
	Bahnanlagen	installations ferroviaires	Istallazioni ferroviarie	Railway systems
	Bahnfahrt	Transport ferroviaire	Trasporti ferroviari	Railways
	Distribution	Distribution	Distribuzione	Distribution
	Innerbetriebliche Transporte	Transports internes danà l'entreprise	Trasporti interni all'azienda	In-house transportation
	Kräne und Hebezeuge	Grues et engins de levage		Cranes, lifting gears
	Lagersysteme	Systèmes d'entreposage	Sistemi di immagazzinaggio	Storage systems, warehousing
	Lagertechnik	Technique d'entreposage	Tecnica di immagazzinaggio	Storage engineering
	Logistik	Logistique	Logistica	Logistics
	Luftfahrt	Navigation aérienne	Navigazione aerea	Air traffic

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Luftfracht	Frêt aérien	merce aerea	Air freight
	Lufttransporte	Transports aériens	Trasporti aerei	Transportation by airfreight
	Palettierautomaten	Automates à palettes	Scaffali automatici di immagazzinamento	Robotic palletizers
	Raumfahrt	Navigation spatiale	Navigazione spaziale	Astronautics
	Schiffahrt	Transport par bateau	Trasporti fluviali	Ship traffic
	Schlepper	Tracteur ou remorqueur	Rimorchiatore	Haulers, tractors
	Stapler	Elévateur	Carrelli trasportatori	Forklifts
	Strassen	Routes	Strade	Streets, roads, highways
	Strassenverkehr	Trafic routier	Traffico stradale	Highway traffic
	Transport	Transport	Trasporto	Transport
	Transportschäden	Dégats de transport	Danni di trasporto	Transportation damages
	Transportsysteme	Systèmes de transport	Sistemi di trasporto	Transportation systems
	Verkehr	Circulation	Traffico	Traffic
	Zweiradfahrzeuge	Véhicules à deux roues	veicoli a due ruote	Two wheel vehicles
10	**Maschinentechnik**	**Construction de machines**	**Costruzione di macchine**	**Machine engineering**
	Abgastechnik Masch.techn.	Technique en gaz d'échap-pement	Gas di scappamento	Exhaust technology
	Aerodynamik Masch.techn.	Aérodynamique	Aerodinamica	Aerodynamics
	Anlagen für industr. Pro-dukte	Installations pour produits industriels	Prodotti per impianti industriali	Installations and facilities for industrial products
	Anlagen und Maschinen für diverse Industrien	Equipements et machines industrielles	Congegni e macchine per diverse industrie	Installations and engines for various
	Automatisierung	Automatisation	Automatizzazione	Automation
	Automobilbau	Construction automobile	Costruzioni di automobili	Automobile production

Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
Baumaschinen	Machines de chantier	Macchine per la costruzione	Building machinery
Biomechanik	Mécanique biologique	Biomeccanica	Biomechanics
Dosieren und Abfüllen	Dosage et remplissage	Dosaggi e imbottigliamenti	Dosage, dispensing and filling
Druckbehälter	Réservoirs sous pressions	Contenitori a pressione	Pressure vessels
Druckgastechnik	Techniques des gaz sous pression	Tecnica del gas in pressione	Pressurized gas technology
Ergonomie	Ergonomie	Ergonomia	Ergonomics
Flugzeugbau	Construction d'avions	Costruzioni aerei	Airplane construction
Flüssiggastechnik	Technique des gaz fluides	Tecnica dei gas liquidi	Fluid gas technology
Förder+Hebetechnik	Technique d'extraction (de transport)+technique de levage	tecnica di trasporto e sollevamento	Hoisting and conveying engineering
Getriebe	Engrenages	Cambio, Ingranaggio	Gear boxes
Giessereimaschinen	Machines de fonderie	Macchine di fucina	Casting machinery
Graphische Maschinen	Machines graphiques	Macchine grafiche	Graphical machinery
Holzbearbeitung	Travail du bois	Lavorazione del legno	Woodworking
Hydraulik	Hydraulique	Idraulica	Hydraulics
Hydraulische Getriebe	Commande (engrenages) hydraulique(s)	Meccanismo idraulico	Hydraulic gears
Hydrologie	Hydrogologie	Idrologia	Hydrology
Industrielle Anlagen	Installations industrielles	Impianti industriali	Industrial facilities and installations
Industrieroboter	Robots industriels	Robotica industriale	Industrial robots
Kessel + Feuerungstechnik	Chaudières+technique de chauffe	Tecnica del serbatoio e bruciatore	Vessel and furnace technology
Kolbenmaschinen	Machines à pistons	Macchine a stantuffo	Piston engines
Kunststoffanlagen	Installation pour matières synthètiques	Impianto per la plastica	Facilities and installations for the production of plastics

Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
Kupplungen	Embrayages	Accoppiamenti, frizioni	Clutches
Lageranla-gen+Lagertechnik	Installations de stoc-kage+technique de stoc-kage	Impianti di immagazzinag-gio e tecnica di immagaz-zinaggio	Storage facilities and engineering
Land und Forstmaschinen	Machines agricoles et forestières	Macchine forestali e agri-cole	Agricultural and forest engines
Lasertechnik	Technique laser	Tecnica Laser	Lasers
Maschinen	Machines	Macchine	Engines
Maschinen allg.	Machines en général	Macchine in generale	Machines general
Maschinenarten	Types de machines	Tipi di macchine	Types of machinery
Maschinenelemente	Eléments de machines	Elementi di macchine	Machine elements
Maschinentechnik	Machines	Macchine	Machine Technology
Mechanische Getriebe	Engrenages mécaniques	Cambio meccanico	Mechanical gears
Medizinaltechnik	Techniques médicinales	Tecnica della medicina	Medical engineering
Messtechnik	Techniques des mesures	Tecnica della misurazione	Measurement techniques
Metallurgie	Métallurgie	Metallurgia	Metallurgy
Metrologie	Métrologie	Metrologia	Metrology
Mikrotechnik	Microtechnique	Microtecnica	Micro technology
Nanotechnologie	Nanotechnologie	Nanotecnologia	Nanotechnology
Oberflächenbehandlung	Traitement de surface	Trattamento della superfi-cie	Surface tratment technolo-gies
Oelhydraulik	Oléohydraulique	idraulica a olio	Oil hydraulics
Optik	Optique	Ottica	Optics
Physik	Physique	Fisisca	Physics
Pneumatik	Pneumatique	Pneumatica	Pneumatics

Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
Rohrleitungen+Armaturen	Tuyauteries+robinetterie	Tubazioni e apparecchi	Piping and fittings
Schienenfahrzeugbau	Construction de véhicules sur rails	Costruzioni convogli su rotaia	Railway wagon construction
Schiffsbau	Construction de bateaux	Costruzioni navali	Ship building
Schmiedemaschinen	Machines à forger	Macchine di fucina	Forging machinery
Schweissanlagen	Soudeuses	Impianti di saldatura	Welding machines
Schweisstechnik	Technique de la soudure	Tecnica della saldatura	Welding technology
Seilbahnbau	Construction de téléphé-riques	Costruzioni funivie	Cable car construction
Sondergebiete Maschinen-technik	Domaines particuliers de la construction de ma-chines	Campi speciali tecnica delle macchine	Special areas of machine
Sondermaschinen	Machines spéciales	Macchine speciali	Special machines
Stahlbaukonstruktionen	Constructions en acier	Costruzioni in carpenteria metallica	Steel construction
Stahlbau-und Sonderge-biete	Construction métallique et domaines particuliers	Carpenteria metallica e campi speciali	Steel construction and special applications
Stahlkonstruktionen	Constructions métalliques	Costruzione in acciaio	Steel construction
Steuer+Regeltechnik	Technique d'asserrisse-ment et de réglage		Automatic control
Strömungslehre	Mécanique des fluides	Meccanica dei fluidi	Fluiddynamics
Tankanlagen	Rèservoirs	Impianti di serbatoi	Tank facilities
Technik-Arten	Techniques types	Tipi di tecnica	Types of technologies
Textilmaschinen	Machines textiles	Macchine tessili	Textile machinery
Tiefziehtechnik	Technique d'emboutissage		Deep-drawing
Vakuumtechnik	Technique du vide	Tecnica del vuoto	Vacuum technology
Verbindungselemente	Elèments de liaison	Elementi di collegamento	Connecting elements
Verfahrenstechnik	Technique de fabrication	Macchine per la confezio-ne	Process engineering

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Verpackungsmaschinen	Machines à emballer	Tecnica procedurale	Packaging machines
	Walzwerke	Laminoirs	Laminatoi	Milling factories and facilities
	Wärme+Kältetechnik	Technique du chaud et du froid	Tecnica del caldo e freddo	Heat- and Cryotechniques
	Wärmebehandlung	Traitement pour la chaleur	Trattamento del calore	Heat treatment
	Werkstoffe	Matériaux de construction	Materiali di costruzione	Materials
	Werkzeugmaschinen	Machines-outils	Macchine utensili	Machine tools
11	**Spezialgebiete**	**Domaines spécialisés**	**Campi speciali**	**Special Areas**
	Anlagenschatzungen	Estimation de la valeur desinstallations	Stime impianti	Valuation of facilities
	Betriebsberatung	Conseils aux entreprises	Consulenza gestionale	Business Consulting
	Betriebsbewertungen	Estimation de la valeur d'une entreprise	Valutazioni gestionali	Valuation of business
	Betriebsorganisation	Organisation de l'entreprise	Organizzazione gestionale	Organisation of enterprise
	Betriebsunterbruch	Inetrruption de l'exploitation	Interruzione gestione	Interruption of operation
	Branduntersuchung	Enquête sur les incendies	Perizie per l’incendio	Investigation of fire
	Diverse Dienstleistungen	Prestations de service diverses	Prestazioni diverse	Various services
	Geistiges Eigentum	Propriété intelectuelle	Proprietà intelettuale	Intellectual property
	Gewerblicher Rechtsschutz	Protection juridique commerciale	Protezione giuridica industriale	Industrial property protection
	Industrialdesign	Planification d'un projet industriel	Design industriale	Industrial design
	Markenschutz	Protection de marques	Protezione di marche	Protection of trademarks
	Modelle+Muster	Modèles+echantillons	Modelli e campioni	Models + samples
	Patente	Patentes	Brevetto	Patents
	Produktionsmanagement	Management de la production	Management della produzione	Production management

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Produktionsverluste	Pertes de production	Scarti di produzione	Production Loss
	Qualitätssicherung	Assurance qualité	Assicurazione della qualità	Quality assurance
12	**Treuhand, Bank, Versicherung**	**Fiduciaire / Banque / Assurances**	**Fiduciaria / Settore bancario / Assicurazioni**	**Trustee Services / Bank / Insurances**
	Bankwesen	Banque	Settore bancario	Banking
	Treuhand	Fiduciaire	Treuhand	Trustee Services, Fiduciary Services
	Vermögensverwaltung	Administration de la fortune	Amministrazione di capitali	Wealth management
	Wertpapiere	Papiers valeurs	Titoli	Stocks and securities
	Wirtschaftskriminalität	Criminalité économique	Criminalità economica	Economic criminality
13	**Unfallanalysen**	**Analyse des accidents**	**Analisi infortunistiche**	**Accident analysis**
	Arbeitssicherheit	Sécurité du travail	Sicurezza del lavoro	Workplace safety
	Arbeitsunfälle	Accidents de travail	Incidenti sul lavoro	Work accidents
	Flugunfälle	Accidents d'avions	Incidenti aerei	Air traffic accidents
	Rechtsschutz	Protection juridique	Protezione giuridica	Legal protection
	Sachschaden	Dégâts matériels	Danni materiali	Material damage
	Schadenschätzungen	Estimation de dommages	Stima dei danni	Damage assessment
	Schiffsunfälle	Accidents de bateaux	Incidenti navali	Ship accidents
	Sprengunfälle	Accidents dus aux explosifs	Incidenti da esplosivi	Blasting accidents
	Strömungsmaschinen	Machines pour fluides		Turbomachinery
	Unfalldynamik	Dynamique d'accident	Dinamica dell'incidente	Accident dynamics
	Unfälle	Accidents	Incidenti	Accidents
	Unfälle, Arbeit	Accidents du travail	Infortuni sul lavoro	Accidents, work

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Unfälle, Flugzeuge	Accidents d'avion	Incidenti aerei	Accidents, airplanes
	Unfälle, Schiffe	Accidents de bateaux	Incidenti fluviali	Accidents, ships
	Unfälle, Sprengungen	Accidents dûs aux explosifs	Incidenti di brillamento	Accidents, blasting
	Unfälle, Strassenverkehr	Accidents routiers	Incidenti stradali	Accidents, highway traffic
	Unfallmechanik	Mécanique d'accident	Meccanica dell'incidente	Accident mechanics
	Ursachenermittlung	Détermination des causes	Determinazione delle cause	Investigation of accident causation
	Verkehrsunfälle	Accidents de la circulation	Infortuni stradali	Traffic accidents
	Versicherungsangelegenheiten	Affaires d'assurance	Questioni assicurative	Insurance matters
14	**Vermessung, Umwelt**	**Mensuration / Environnement**	**Topografia / Ambiente**	**Survey / Environment**
	Abgastechnik	Technique en gaz d'échappement	Gas di scappamento	Exhaust fume technology
	Agronomie	Agronomie	Agronomia	Agronomy
	Denkmalpflege	Entretien des monuments historiques	Manutenzione dei monumenti	Conservation of historic monuments
	Forstwesen	Génie forestier	Genio forestale	Forestry
	Geometer	Géomètre	Geometra	Surveyor
	Grundwasser	Eaux souterraines	Falda freatica	Ground water
	Immissionen	Immissions	Immissioni	Immissions
	Kulturingenieurwesen	Génie rural	Genio rurale	Cultivation and environmental engineering
	Landesplanung	Aménagement du territoire	Pianificazione del territorio	Comprehensive regional planning at country level
	Lärm	Bruit	Rumore	Noise
	Luft	Air	Aria	Air
	Meliorationswesen	Améliorations foncières	scienza del miglioramento	Melioration, soil enrichment

	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch
	Mineralogie	Minéralogie	Mineralogia	Mineralogy
	Naturgefahren	Dangers naturels	Pericoli della natura	Dangers of nature
	Raumplanung	Aménagement du territoire	Pianificazione del territorio	Regional planning
	Städtebau	Aménagement urbain	Urbanistica	City planning, urban development
	Strassenbau	Construction de routes	Costruzioni stradali	Highway construction
	Topographie	Topographie	Topografia	Topography
	Umwelt	Environnement	Ambiente	Environment
	Umweltverträglichkeit	Impacts sur l'environnement	Impatto ambientale	Sustainability
	Verkehrserschliessung	Viabilisation	Raccordi stradali	Local traffic development
	Verkehrsplanung	Planification de la circulation	Pianificazione del traffico	Traffic planning
15	**Sicherheit, Brand, Explosionen**	**Sécurité / Incendies / Explosions**	**Sicurezza / Incendio / Esplosioni**	**Safety / Fire / Explosions**
	Anlagenschutz	Protection des installations	Impianto di protezione	Protection of facilities, installations
	Codierung	Codage	Codificazione	Coding
	Explosionsschutz	Protection contre les explosions	Protezione dalle esplosioni	Explosion protection
	Geräteschutz	Protection des appareils	Protezione attrezzi	Device protection
	Identifikationssysteme	Systèmes d'identification	Sistemi di identificazione	Identification systems
	Personenschutz	Protection des personnes	Protezione delle persone	Personal protection